



Marco Común Europeo
de Referencia

A1-B1

Vía rápida

Curso intensivo de español

Transcripciones

difusión



UNIDAD 1. El primer día de clase

CD 1

► Pista 1

1. Primeras palabras

B

pasaporte
universidad
radio
restaurante
hospital
taxi
hotel
concierto
chocolate
teatro

► Pista 2

2. Cuatro estudiantes

D

1

¡Hola! Me llamo Marcelo Sajeta García y soy argentino. Tengo 20 años y vivo en Buenos Aires. Estudio Ciencias Económicas y hablo español, inglés y un poco de alemán.

► Pista 3

2

¡Hola! Yo me llamo Carolina Fernández Prieto. Soy española y vivo en Barcelona. Tengo 19 años y estudio Biología en la Universidad Autónoma de Barcelona. Hablo español, catalán e inglés.

► Pista 4

5. Cuatro universidades

A

1

Yo estudio en la Universidad Nacional de Córdoba, en Argentina. Es una universidad muy antigua, de 1613. La facultad de Lenguas ofrece cursos de Español para Extranjeros. ¡Son muy buenos!

► Pista 5

2

Mi universidad, la Universidad de Guadalajara es muy grande y moderna. En los centros universitarios puedes estudiar todas las carreras: Arte, Arquitectura y Diseño, Ciencias Económicas y Administrativas, Ciencias Exactas e Ingenierías, Medicina y Ciencias Sociales.

► Pista 6

3

¿Sabes cómo se llama esta universidad? Es la Escuela Internacional de Cine y Televisión. Está en San Antonio de los Baños, a unos 35 km de La Habana.

► Pista 7

4

Mi universidad, la Universidad Carlos III, no es muy antigua, tiene menos de 20 años, pero es muy buena. Tiene tres campus diferentes. Yo estudio en el campus de Colmenarejo, en el norte de Madrid.

► Pista 8

6. En la academia

- Hola, buenos días.
- Buenos días.
- Necesito el carné de la escuela. ¿Es aquí, no?
- Sí, sí, correcto, es aquí. A ver... ¿Tu nombre, por favor?
- Eh... ¿perdón?
- Tu nombre. ¿Cómo te llamas?
- Ah, sí, claro, imi nombre! Heike.
- ¿Y tu apellido? ... tu nombre completo.
- Sí, eh... Neumann, Heike Neumann.... ¡No, no! ¡Heike se escribe con hache! Hache, e, i, ka, i.
- Ajá...
- Y Neumann se escribe ene, e, u, eme, a y doble ene.
- ¿Así?
- Ja, ja, correcto.
- Bien, ¿y de dónde eres?
- De Alemania.
- ¡Ah! ¿De Berlín?
- No, no, de Köln.
- ¿De dónde?
- De... de Köln... eh... se dice... ¡Colonia!
- Colonia, ¡ah! Claro, sí. Y ¿qué estudias?
- Informática.
- Bueeeeno... ¿tu fecha de nacimiento?
- ¿Cómo?
- A ver... el día de tu cumpleaños es...
- Ah sí, sí sí... Mi cumpleaños... el 12 de marzo.
- Perfecto. ¿Y el año?
- 1985.
- Ahora tu número de teléfono, por favor.
- Sí. Mi celular es...
- ¿Celular?
- Sí, mi celular es el 01623456789.
- Ah, ¡el móvil!
- ¿Móvil? Mi profesora de español en Alemania es argentina y ella dice celular.
- Ah, bueno, sí, está bien. En España se dice móvil. ¿Tienes correo electrónico?
- Sí, claro. Heike, guión bajo, ene, arroba, uni, guión, bremen, punto, de, e.
- ¿Uni Bremen? Pero... ¿Dónde vives? ¿No eres de Colonia?
- Sí, soy de Colonia, pero vivo y estudio en Bremen.
- Aha... muy bien. Es todo.
- Bueno, muchas gracias.
- De nada. Adiós.
- Adiós.

► Pista 9

7. El número de teléfono

A

a

- Oye, ¿me das tu número de móvil?
- Sí, es el 669 754 332.

► Pista 10

b

¿Tienes mi celular? Te lo doy: es el 609 890 434.

► Pista 11

c

- Carlos, tenemos que poner un número de contacto en el formulario.
- Pues pon el de mi móvil. Toma nota: es el 620 749 708.

► **Pista 12**

d

- Marian, te quiero comentar una cosita. ¿Te puedo llamar esta noche?
– Sí, claro, ¿tienes mi número? Es el 645 440 911.

► **Pista 13****8. Vosotros, ustedes**

B

1

- Martín, Liliana, ¿ustedes viven en Rosario?
– No, en Córdoba.
– ¿Pero son de ahí?
– Liliana sí, pero yo soy de Buenos Aires.

► **Pista 14**

2

- Pilar, Antonio, ¿vosotros vivís en Barcelona?
– No, en Valencia.
– Pero sois de Barcelona, ¿no?
– Sí, pero nos mudamos a Valencia hace dos años.

UNIDAD 2. Mi ciudad ideal► **Pista 15****6. Erasmus**

B

Me encanta el programa Erasmus porque puedes viajar por Europa. Yo pienso ir a Irlanda porque estudio Filología Inglesa y porque me fascina la cultura irlandesa. Quiero mejorar mi inglés, conocer gente y viajar por todo el país. Me gustaría mucho ir al Trinity College, de Dublín, que es una universidad muy antigua y reconocida. Por eso este año voy a estudiar para tener buenas notas y conseguir la beca.

► **Pista 16****7. Salamanca, una ciudad para estudiar y vivir**

B

- Estamos con Nuria Sanchís, responsable de la oficina de turismo de Salamanca. Buenas tardes, Nuria.
– Hola, buenas tardes.
– Nuria, nos gustaría saber qué ofrece Salamanca para un público estudiantil. ¿Es Salamanca un destino atractivo para un estudiante Erasmus, por ejemplo?
– Sí, sin duda. Salamanca es una ciudad ideal, ya que es una pequeña ciudad, pero tiene una buena oferta cultural y la calidad de vida es muy buena también.
– ¿Cuántos habitantes tiene?
– Unos 200.000, y buena parte de ellos son estudiantes de todas las partes del mundo.
– Es una ciudad cosmopolita, entonces, ¿no?
– Sí, pero además es una ciudad práctica para vivir. No hay grandes distancias, es muy cómoda. La gente joven se mueve en bicicleta o a pie.
– ¿Qué atractivos turísticos ofrece la ciudad?
– Bueno, por supuesto, su historia y su arte. Salamanca es Patrimonio Histórico de la Humanidad. Son muy famosas la Plaza Mayor barroca, la catedral y por supuesto la fachada de la universidad. Además, la localización es excelente: a dos horas de Madrid.
– Hablas de la Universidad de Salamanca, que es muy antigua y prestigiosa, pero, ¿es la única universidad?
– No, también está la Universidad Pontificia, que es privada y también muy buena.

- Muchas gracias, Nuria. Recomendamos entonces Salamanca como un estupendo destino para los estudiantes que quieren estudiar una temporada en España.
– Muy bien. Gracias a ti.

UNIDAD 3. Aprender una lengua es...► **Pista 17****1. Formas de aprender**

B

1

¿Que cómo me gustan las clases de idiomas? ¡Uf!, a mí no me gustan las clases. Es que prefiero organizarme sola, la verdad. Para empezar utilizo una gramática bilingüe, un libro de ejercicios y leo lecturas adaptadas. Además, en internet hay muchos recursos, incluso para hablar: hay ejercicios para practicar fonética, por ejemplo. Y también es muy divertido entrar en foros de estudiantes, hablar por chat o hacer un intercambio con un nativo.

► **Pista 18**

2

A mí lo que más me gusta de las clases es trabajar en grupo. Es más relajado y divertido, y puedo preguntarle a un compañero lo que no sé. A veces lo que no sabe uno, lo sabe el otro. Todos hacemos un esfuerzo por hablar. Pero odio las clases teóricas, con mucha gramática y todo eso... prefiero aprender practicando mucho, recuerdo mejor las cosas.

► **Pista 19**

3

Yo necesito una guía para aprender. Me gustan las explicaciones en clase, porque puedo preguntarle todo lo que no entiendo al profesor. Además, me siento más seguro si hago los deberes al ritmo de la clase, si el profesor corrige mis errores... ¡Tengo experiencia aprendiendo otros idiomas y me va muy bien así!

► **Pista 20**

4

Pues... yo en realidad aprendo fuera de clase, en situaciones más "reales". En clase estoy preocupada por si digo algo mal, hago errores... en cambio, si estoy con amigos o compañeros no me da vergüenza equivocarme y al final aprendo más. Siempre que estudio idiomas busco un compañero de intercambio, y si tengo suerte y nos hacemos amigos podemos salir y hacer vida "normal". Así aprendo y hago amigos.

► **Pista 21****4. Elegir un curso**

C

1

Eh... los cursos con pocos estudiantes, sí, son mejores: puedo hablar más y hacer más preguntas.

► **Pista 22**

2

A mí, por ejemplo, me parece que el programa cultural también es importante para conocer el país.

► **Pista 23**

3

Yo creo que prefiero una academia moderna con una sala de informática, porque yo aprendo mejor solo.

Pista 24

4

Creo que es más divertido si hay muchos estudiantes y si los profes son buenos profesionales.

► **Pista 25**

5

Bueno, creo que hay que pensar en el precio, porque estar en el extranjero cuesta mucho.

► **Pista 26**

7. Un curso para Valentina

A

1

Le habla el contestador automático de Estudio Español. Puede localizarnos de lunes a viernes entre las 10 y las 19 horas. Si lo desea, puede dejar su número de teléfono, su nombre y el motivo de su llamada después de la señal. Nos pondremos en contacto con usted.

► **Pista 27**

2

Este es el contestador automático de Escuela Hispania. Nuestras oficinas están abiertas de 9,30 de la mañana hasta las 8 de la tarde; de lunes a sábado. Si lo desea, también puede dejar un mensaje.

► **Pista 28**

3

Hola, somos el Centro Español. En este momento no podemos hablar contigo pero, si lo deseas, puedes dejar un mensaje. O puedes llamar de lunes a viernes entre las 11 y las 6 de la tarde y los sábados entre las 11 y las 3 de la tarde.

► **Pista 29**

B

a

– Estudio Español, buenos días.
 – Buenos días. Quiero informarme sobre los cursos de español.
 – Muy bien. ¿Para cuándo?
 – Para el mes de junio entero. Quiero hacer un intensivo. ¿Me puede decir el precio?
 – Depende de la cantidad de horas. Mejor le envío toda la información a su dirección y allí puede ver la descripción detallada y leer los precios.
 – De acuerdo, pues le envío un e-mail con mi dirección exacta.
 – Perfecto. Gracias.
 – Gracias a usted.

► **Pista 30**

b

– Centro Español, buenos días.
 – Hola, buenos días. Quería información sobre los cursos de español.
 – ¿Puede venir un día a la escuela? Así le podemos dar información según sus intereses y nos conoce personalmente y se puede informar sobre nuestro programa de actividades culturales, que es muy interesante. También

puede conocer a nuestros profesores, que son muy simpáticos.

– Muy bien. ¿Puedo ir mañana por la tarde?
 – Sí, muy bien.
 – Pues hasta mañana, entonces.

► **Pista 31**

c

– Escuela Hispania, buenos días. Le habla Esther Moreno.
 – Buenos días. Quería información sobre los cursos de español.
 – Muy bien. Tenemos cursos de seis niveles diferentes. En cada curso hay aproximadamente seis personas. Para ver qué nivel tiene, lo mejor es hacer el test que tenemos en nuestra página web. Al final de cada curso hay un examen y si lo aprueba, le damos un certificado.
 – Muy bien. Muchas gracias. Voy a hacer el test. Estoy pensando hacer un curso en agosto. ¿Cuándo tengo que reservar?
 – Pues, cuatro meses antes.
 – Muy bien, gracias.

► **Pista 32**

c

– Bueno, y para saber qué curso es el mejor para ti, tenemos que hacer un test.
 – ¡Ah! Muy bien. ¿Puedo hacerlo ahora?
 – Sí, claro.
 – Muy bien.
 – Pero antes, te voy a hacer algunas preguntas para conocerte mejor.
 – De acuerdo.
 – ¿Hablas otros idiomas?
 – Sí, bueno, alemán, claro, es mi lengua materna, y también sé inglés y francés. Y un poco de italiano.
 – Es decir, que tienes mucha experiencia con los idiomas. Eso es bueno. Y, ¿cómo los practicas?
 – Bueno, me gusta viajar y hablar con la gente. Siempre busco la oportunidad de practicar: leo periódicos, veo la tele, tengo un tándem para hablar... Mi problema ahora es escribir. No tengo mucha práctica y necesito saber escribir bien para mis estudios.
 – ¡Ajá! Entonces necesitas un curso para practicar la escritura.
 – Sí, eso es muy importante para mis estudios.
 – De acuerdo.

UNIDAD 4. Mi primer día

► **Pista 33**

3. Boca

A

El barrio de La Boca es uno de los más famosos de Buenos Aires. Es muy pintoresco porque sus casas están pintadas de colores muy alegres. Siempre hay ambiente, muchos turistas, muchos pintores, músicos y bailarines de tango en la calle. Y por supuesto, atrae a los fanáticos del fútbol, a los seguidores del gran Boca Juniors, que vienen a ver a su equipo al estadio de fútbol. Lo que hay que ver es la famosa calle "Caminito", que aparece en el tango. ¡Ay!, a mí es que me encanta el tango.

► Pista 34

5. Perdón, ¿dónde está la Facultad de Ingeniería?

A

1

– Perdona, ¿sabes cómo llego a la Facultad de Ingeniería?
 – Sí, a ver, está en la Avenida Paseo Colón. Tienes que caminar por esta calle, que creo que se llama Humberto, y tomar la segunda calle a la izquierda. La facultad está allí, es un edificio bastante grande...

► Pista 35

2

– Disculpe, ¿dónde está la Iglesia Dinamarquesa? Sé que está cerca, pero no la encuentro.
 – Sí, está muy cerca. Mira, tomas la calle Defensa hasta Carlos Calvo y ahí giras a la derecha. Sigues todo recto casi hasta el Paseo de Colón. La iglesia está un poquito antes.
 – Muy bien, o sea, justo antes del Paseo de Colón, ¿no?
 – Exacto. La verás.

► Pista 36

3

Disculpe, ¿está muy lejos el Museo de Arte Moderno?
 No, no está lejos. A ver... mmmmm... sí, mira. Sigues por la calle Defensa, que es esta, hasta el cruce con San Juan. Allí giras a la izquierda y enseguida vas a ver el museo. Está muy cerquita.
 Ah, perfecto, gracias.

► Pista 37

9. El primer día en el Campus

Hola, buenas tardes. Bienvenidos a la Universidad. Os voy a explicar ahora qué servicios tenéis en el campus y adónde podéis ir si necesitáis algo. Vamos a ver: tenemos dos oficinas de información. Una está aquí, en el edificio de servicios, donde estamos ahora. En el plano lo tenéis. Es el edificio que está arriba a la izquierda. La otra oficina está en el edificio del Decanato, que es el edificio que está arriba a la derecha. En esas dos oficinas podéis preguntar todo lo relacionado con la universidad. Y entre estos dos edificios está la cafetería. Bueno, esta cafetería es también restaurante autoservicio. Ahí podéis comer por un buen precio.
 Otra cosa, el polideportivo. Si queréis hacer deporte, podéis usar las instalaciones del campus. Están detrás del edificio del Rectorado, que es el edificio grande que aparece de color gris en el plano, al lado del Decanato. Y detrás del Rectorado está el polideportivo. Y también tenéis pistas para tenis, atletismo, etc... Y claro, campos de fútbol, pistas de baloncesto... ¡Ah! Y para terminar, la biblioteca. Si miráis en el plano, a la izquierda del Rectorado hay un edificio cuadrado. Pues ahí está la biblioteca.

► Pista 38

10. Perdona, ¿sabes dónde está?

– Hola, perdón, ¿sabes dónde está el Departamento de Alemán?
 – ¿De Alemán?
 – Sí, voy a empezar un curso de alemán y no sé dónde son las clases.
 – Ah, entonces tienes que ir al centro de idiomas.
 – Ah, ¿y dónde está?
 – Sí, verás. El problema es que no está en este campus, sino en el otro. Tienes que coger el autobús, el “Entrecampus”.
 – ¿Un autobús especial para la Universidad? ¡
 – Exacto, sí: une este campus con el otro. La parada está

ahí, delante de la cafetería. Son... tres paradas, te bajas en la tercera parada y andas un poquito. Tienes que coger la primera calle a la izquierda y entras en el tercer edificio que ves. Es el edificio de servicios universitarios. El centro de idiomas está en el primer piso. Allí son las clases, normalmente.

– Dale, entonces: tomo el autobús en la cafetería hasta la tercera parada y entro en el tercer edificio, ¿no?
 – Sí, exacto.
 – Y era el primer piso, ¿no?
 – Sí, allí está el centro de idiomas.
 – Bueno, muchas gracias.
 – De nada. Hasta luego.

► Pista 39

11. ¿Cómo vuelves a casa?

– Oye, ¿tú cómo vuelves a casa?
 – Uff, yo vivo en el centro, así que primero tengo que coger un tren hasta Atocha.
 – Pues si quieres, vamos juntos. Yo también voy a Atocha.
 – Vale. Después tengo que ir a Sol y allí cojo la línea 3 hasta Moncloa. ¿Tú?
 – Bueno, yo te acompaño a Sol, pero allí cojo el autobús, el 53, hasta la Avenida de América.
 – ¿Vives en la Avenida de América?
 – No exactamente, pero muy cerquita. A cinco minutos.

UNIDAD 5. Se vende piso

► Pista 40

2. Se alquila habitación

B

Yo no necesito un piso entero, es suficiente una habitación en un piso compartido, pero tiene que ser luminosa. Eso es lo más importante para mí, y es lo primero que pregunto. No puedo vivir sin luz, sobre todo en invierno. Además, no puede ser muy cara porque mi beca no me permite pagar un alquiler alto. Y el piso tiene que ser céntrico, con metro y varios autobuses para poder llegar fácilmente a todas partes. Quiero poner mis muebles favoritos, así que no quiero una habitación amueblada. Por último, tiene que tener conexión a internet para trabajar desde casa. Y si tiene terraza, mejor.

► Pista 41

3. Llamo por el anuncio

A

Hola, este es el contestador automático de Javier. No estoy en casa pero puedes dejar un mensaje después de la señal. Deja tu nombre y teléfono. Te llamo.

► Pista 42

B

– ¿Dígame?
 – Hola, Alejandra. Soy Javier. Acabo de escuchar tu mensaje. ¿Te interesa todavía la habitación?
 – Sí, claro.
 – Mira, te explico. El piso es grande, tiene 70m², con tres dormitorios, sala de estar, cocina y balcón. Es un ático.
 – ¡Un ático! ¿Tiene ascensor?
 – No, pero son solo cuatro pisos. Es un edificio antiguo y no muy alto. Tiene mucha luz y unas vistas maravillosas. Tu habitación da a un parque.
 – ¿Un piso antiguo? Pero ¿está en buen estado?
 – Sí, completamente rehabilitado. Es precioso y tiene mucho encanto.

- ¿Y el alquiler? A ver, eran...
- 280 €.
- ¿Con la calefacción incluida?
- Ah, no, calefacción, luz y teléfono van aparte.
- ¿Y conexión a internet?
- Sí. Hay wifi en toda la casa.
- ¿Y quién más va a vivir ahí?
- Yo y Sandrine, una chica francesa que está este año de Erasmus.
- Ah, qué bien. Pues, me gustaría ir a ver el piso. ¿Puedo?
- Claro, ¿te viene bien esta tarde?
- Sí, de acuerdo, ¿a las 6?
- Mejor a las 7, así conoces también a Sandrine.
- Muy bien, pues a las siete. La dirección es C/ Barquillo 15, ¿no?
- Sí, metro Banco de España.
- Muy bien, pues hasta esta tarde.
- Hasta luego, chao.

► **Pista 43**

9. La llamada

A

1

- Hola, buenos días, llamo por el anuncio del piso.
- Sí, mire, tiene 50 m² y el alquiler son 650 euros al mes.
- Ajá. 650. Tiene dos habitaciones y la cocina está equipada, ¿no?
- Sí, y las habitaciones están amuebladas.
- Ah, amuebladas, vale. ¿Y qué tipo de calefacción tiene?
- Eléctrica.
- Uy, eléctrica. Eso sale muy caro.
- No, no crea, es una tarifa nocturna...
- ¿Y tiene aire acondicionado?
- No, aire acondicionado no, pero como es una casa antigua, no hace calor en verano.
- Bueno, me gustaría ir a verlo. ¿Hay una estación de metro cerca?
- Sí, es la estación de Barrio de la Concepción, la línea naranja. También el autobús 53 le deja muy cerca. Si quiere, puede venir esta tarde, a partir de las 6 estaré allí.
- De acuerdo. Pues ¿esta tarde a las 6,30?
- Muy bien, hasta luego.
- Hasta luego.

► **Pista 44**

2

- ¿Sí?
- Hola, buenos días, llamo por el piso.
- Ah, sí. Pero... ¿cuál? Alquilo dos.
- A ver, el que está en Moncloa, en la calle Fernando el Católico, 34.
- Ah, muy bien, pues son 55m² con tres habitaciones, aunque una es muy pequeñita, la cocina y el baño. Y el alquiler es de 750 euros al mes.
- ¿Las habitaciones están amuebladas?
- No, no, el piso está completamente vacío.
- Vale, perfecto. ¿Y qué tipo de calefacción tiene?
- Calefacción de gas. Es central y está incluida en el precio. Y también tiene un aparato de aire acondicionado. Gasta un poco, pero en los días calurosos te va a hacer falta.
- Ya, ya, me imagino. ¿Puedo ir a verlo?
- Sí, cuando quieras. Yo vivo en el piso de arriba. Es el segundo C. Metro Argüelles o Moncloa.
- ¿Y qué autobuses pasan por allí?
- Autobuses... varios, creo que el 1 y el 74, y alguno más. Ahora no sé.
- Bueno, gracias. Ya... yo lo miro. Bueno, pues en principio me paso esta tarde.
- Perfecto. Vale, pues hasta luego.
- Hasta luego, gracias.

► **Pista 45**

B

- ¡Andrés!, ¿qué hay, cómo va la búsqueda de piso?
- Genial, por fin he encontrado un piso que me encanta.
- ¡Ey! ¡Enhorabuena! ¿Dónde?
- Muy cerca de la universidad, en Moncloa.
- Ey, perfecto, ¿no? Más céntrico imposible. ¿Y cuánto pagas de alquiler?
- 750, pero incluye la calefacción, que es central. Había otro más barato, pero con calefacción eléctrica, que es muy cara, y está mucho más lejos.
- No, no, si el de Moncloa está fenomenal. Y, ¿qué, cuándo te mudas?

► **Pista 46**

10. Recados

A

- Hola, has llamado al 934 26 24 54. Ahora no estamos en casa, pero puedes dejar tu mensaje después de la señal. Gracias.
- Manu, hijo, oye, voy a llegar tarde a casa. ¿Puedes ir a recoger el traje de papá a la tienda? El ticket está en la mesa del salón. Y llama a tu tío Ignacio, que es su cumpleaños. Qué más... sí, van a llevar la compra del supermercado. Págala; hay dinero en mi armario, en el primer cajón. Ah, y recoge un poco tu habitación, que ya sabes que tenemos invitados y está hecha un caos. Bueno, un besito y hasta luego.

► **Pista 47**

B

- Hola, Manu.
- Hola, mamá. ¿Qué tal te ha ido?
- Un día loco, pero bien, bien. ¿Has escuchado mi mensaje?
- Sí, pero no he podido recoger el traje. Me han dicho que no está listo todavía.
- Ah, vaya, qué raro, ¿y cuándo lo van a tener?
- El lunes.
- Bueno. ¿Has llamado al tío Ignacio?
- Sí, ya le he felicitado. También he pagado la compra.
- Fenomenal, muchas gracias, Manu.
- Bueno, me voy a recoger mi habitación, que no me ha dado tiempo.
- Venga, sí. Yo voy a ducharme.

UNIDAD 6. Cuando estuve en Buenos Aires...

► **Pista 48**

7. Así lo cuentan

A

1

- Hola, me llamo María. Yo estuve el año pasado en Heidelberg, que es una ciudad preciosa del sur de Alemania. Trabajé como ayudante en el departamento de Ciencia Políticas, que está especializado en Latinoamérica. Realmente fue una experiencia fantástica. Me gustó todo: la ciudad está llena de estudiantes y por las tardes, todo el mundo queda a la rivera del río y hay un ambiente espectacular. Además, tuve mucha suerte con los compañeros, de los que aprendí muchísimo, no solo sobre ciencia política, sino también con mi alemán. Vamos, que fue fabuloso. ¡Os lo recomiendo!

► **Pista 49**

2

Hola, soy Jorge. Yo estuve en el extranjero hace dos años, en Buenos Aires. Participé durante nueve meses en un proyecto cultural para llevar el teatro a los barrios populares. Fue una experiencia muy interesante, sobre todo porque me abrió los ojos a otra forma de vida. Me hizo ver qué es lo realmente importante, y es que, independientemente de la situación económica de cada uno, la gente allí te ayuda, te da todo lo que tiene, y te trata con una hospitalidad tremenda. Además, a la gente le encanta conversar sobre cualquier tema, y eso es maravilloso. También pude viajar por el país: visité Mendoza, Córdoba y la Patagonia, y viajé a Perú, que me pareció absolutamente maravilloso.

► **Pista 50**

3

Hola, yo soy Enrique y también he vivido unos meses en el extranjero. Estuve hasta diciembre de Erasmus en Burdeos y, bueno, lo pasé muy bien y aprendí bastante. Mi francés es mucho mejor y tengo ahora muchos amigos de toda Europa con los que me escribo en francés. También fue interesante conocer otro sistema universitario, diferente del español. Allí hay que estudiar de forma independiente, y eso es mucho trabajo, pero, claro, es mucho más productivo. Burdeos me encanta: es mucho más pequeña que París, pero tiene mucha vida cultural y se pueden dar muchos paseos, descubrir sus rincones... En fin, creo que fue una experiencia muy enriquecedora.

► **Pista 51**

4

Hola, soy Eva. El año pasado viajé a Bolivia para participar en un proyecto de cooperación y viví en un hogar para niños que también era una escuela. Estar todo el día rodeada de niños pequeños no siempre es fácil, pero la experiencia me encantó porque pude entrar en contacto con una realidad muy diferente. Ver cómo vive allí la gente es duro, pero me enseñó muchísimo. El mejor recuerdo es el cariño que recibí de los niños. ¡Hoy todavía nos escribimos cartas!

► **Pista 52**

5

Hola, me llamo Iván. Yo quiero contaros una de las experiencias más interesantes de mi vida. Fue hace tres años, cuando pasé tres meses en un hospital de Perú. Fue una experiencia, ¿cómo la describiría? ... ¡Radical! Viví con los campesinos, en una zona muy rural, y la verdad es que fue duro, pero increíble. Es difícil trabajar con poco material, con muy pocos medicamentos, pero la relación con los pacientes fue lo más humano que he visto nunca. Ellos me enseñaron que los médicos tenemos una gran responsabilidad, porque los pacientes confían totalmente en nosotros. Lo único que siento es que no tuve muchas oportunidades de viajar o de conocer a gente de mi edad. Pero fue una experiencia realmente inolvidable.

► **Pista 53****8. En la cafetería****A**

– Verónica, tú eres alemana, ¿no?
 – Soy de Leipzig, en el este de Alemania.
 – ¿Y qué estudias aquí en España?
 – Estoy estudiando Económicas.
 – Ajá, económicas. Y... ¿cómo has venido?
 – Vine el año pasado con una beca Erasmus, pero me he quedado también este año porque me lo estoy pasando muy bien.
 – Ajá, qué bien. ¿Y qué tal en la universidad?

– Bueno, la verdad es que la universidad es muy diferente de mi país y he tenido que acostumbrarme.

– Ah, sí, ¿por qué?

– Bueno, en Alemania el sistema es más libre, puedes elegir tus asignaturas y organizarte tu horario... es más flexible. Lo más extraño es tomar notas de todo lo que dice el profesor, apuntes como dicen aquí.

– ¿Por la lengua o por...?

– Bueno, la lengua es un problema, claro, porque los profesores hablan muy rápido, pero es el hecho de tomar apuntes de lo que dice el profesor y luego escribirlo en el examen. Eso me parece raro. En Alemania tenemos que leer mucha bibliografía, investigar sobre un tema que nos interesa... me parece más profundo.

– Claro, y la clase será más participativa, entonces, ¿no?

– Sí, mucho más. Aquí tengo la sensación de que todo el mundo escribe y nadie hace preguntas. En Alemania hay más discusión, más participación...

– Ya... oye, y en la vida privada, ¿qué tal con la gente?

– Genial, la verdad es que he hecho muchos amigos de todo el mundo, de Canadá, de Alemania, de Italia...

– ¿Y españoles?

– Sí, sí, claro, también españoles, aunque la verdad es que ha sido un poco más difícil porque muchos viven con su familia, tienen sus grupos de amigos ya formados y a veces es difícil entrar. Lo mejor son las fiestas en la universidad. Ahí se conoce a mucha gente, y a casi todos mis amigos españoles los he conocido allí.

UNIDAD 7. ¡A la mesa!► **Pista 54****2. ¿Nos trae la carta, por favor?****A**

– Camarero, ¿nos trae la carta, por favor?

– Enseguida.

– Aquí tienen.

– A ver... ¿Qué nos recomienda?

– Estos son los platos del día... y esta es la carta de vinos.

– ¿Qué vas a tomar tú, Javier?

– Para mí, verduras; la carne no me gusta.

– ¿Y tú, Alessandra?

– Una tortilla francesa y un poco de jamón.

– ¿Tapa o ración?

– ¿Qué diferencia hay?

– La ración es más grande.

– Pues, entonces... una ración.

– Y a mí póngame un arroz a la cubana, por favor.

– ¿Para beber?

– Una botella de agua mineral con gas y vino de la casa, ¿no?

– Sí, sí.

– ¿Para quién era el arroz?

– Para mí.

– La tortilla francesa... el jamón y las verduras...

– Esta verdura está fría... ¿Cómo está el arroz?

– Le falta sal... ¿Me la pasas?

– ¿Y a ti te gusta la tortilla francesa?

– ¡Pero si no tiene patatas!

– Claro, las tortillas francesas no llevan patatas... ¡Lo que tú querías era una tortilla española!

– Mmmm... no lo sabía... pero el jamón está muy bueno.

– ¡Menos mal!

– ¿Te sirvo vino?

– Bueno, pero poco. Dame también un vaso de agua.

– ¿Han terminado? ¿Van a tomar postre?

– Sí, yo fruta del tiempo.

- Yo solo un café.
- Yo, un poleo.
- Y después nos trae la cuenta, por favor.

- ¿Cuánto dejamos de propina?
- ¿Está bien el 10%?
- A mí me parece mucho.
- ¿Sabes qué? La próxima vez vamos al comedor universitario. Es más barato y se come mucho mejor.

► **Pista 55**

8. ¿A qué hora se come en tu país?

B

Venezuela

Almuerzo a las 12 del mediodía. La cena es entre 6 y 7 de la noche.

► **Pista 56**

México

Se almuerza normalmente de 12 a 2 de la tarde y se cena pues a las 7 u 8 de la noche.

► **Pista 57**

Cuba

El almuerzo es a las 12 o 1 de la tarde y la cena a las 7, aunque en hora de verano se cena a las 8.

► **Pista 58**

Argentina

No sé si será la costumbre de todos, pero yo almuerzo entre las 13 y las 13:30 y ceno entre las 21:30 y las 22.

► **Pista 59**

Honduras

En Honduras almorzamos entre las 12 del mediodía y la 1 de la tarde y se cena entre 5 y 7 de la noche.

► **Pista 60**

Costa Rica

Acá en Costa Rica almorzamos a las 12:00 y cenamos como a las 7 o a las 9.

► **Pista 61**

Colombia

En mi bella Colombia, almorzamos normalmente de 12 a 2 y cenamos de 7 a 9.

► **Pista 62**

Bolivia

Almuerzo: Entre 12:00 y 14:00. Cena: Entre 19:00 y 20:30. Saludos desde La Paz, Bolivia.

► **Pista 63**

Puerto Rico

El almuerzo: cuando estamos en familia como a las doce del mediodía o una de la tarde. Cuando no hay nadie en mi casa, por lo menos yo almuerzo como a las tres o cuatro de la tarde. La comida: cuando estamos en familia como a las siete u ocho de la noche. Cuando estoy sola, como a las once o doce de la noche.

► **Pista 64**

Chile

- ¿Y en Chile se almuerza a la 1:00 y se cena a las 6:00 de la tarde?
- En realidad no... Generalmente no se cena, se toma once no más.

► **Pista 65**

C

Yo desayuno en casa antes de ir a trabajar, a las 8 o así. Después, a las 11, hago una pausa para tomarme un café en la oficina y a las 12 me como un bocadillo, pero no muy grande. Como a las 2 y media y después, sobre las 5 como algo de fruta. Y ya no suelo comer nada más hasta la hora de la cena, que para mí es a las 10 o 10 y media de la noche, depende.

► **Pista 66**

9. Me encanta la fruta

A

1

Ay, sí, la comida para mí es muy importante. Especialmente la comida del mediodía. Siempre me gusta comer en familia y los fines de semana hacemos la comida juntos y luego tomamos el café y charlamos. Es el mejor momento del día. En la comida no pueden faltar algunas cosas: el pan, el vino, el agua y la ensalada.

► **Pista 67**

2

Yo como siempre en la cafetería de la universidad. Tienen un menú muy bueno y no es caro. Hay siempre primer plato, segundo y postre. De primero hay o sopa, ensalada o verdura y de segundo carne o pescado. El postre normalmente es fruta o un yogur. Ah, y también hay agua, vino y café. Si puedo, me gusta comer con otros estudiantes, aunque a veces como sola.

► **Pista 68**

3

Yo no tengo mucho tiempo para comer. Prefiero comer un bocadillo en un bar cerca de la oficina y luego salir antes del trabajo. Antes todos teníamos dos horas para comer. Íbamos a un restaurante y tomábamos el menú más el café. El problema era que luego salíamos muy tarde del trabajo. Ahora preferimos comer todos en menos tiempo y salir pronto para estar con la familia o con los amigos. Pero bueno, en la oficina no como. No, no es bueno comer delante del ordenador. Es mejor salir un poquito.

UNIDAD 8. Aquel día...

► **Pista 69**

2. Una vida en imágenes

B

- Carolina, ¿de cuándo son estas fotos?
- Bueno, de diferentes momentos. Esta es de cuando estaba en el instituto. Teníamos un grupo de circo y aprendí de todo: malabares, equilibrios... y a montar en monociclo. Era genial.
- La verdad es que suena muy divertido, sí. ¿todavía lo tienes?
- No, porque me fui a estudiar a Bilbao. Pero allí me aficioné al surf, hay unas playas y unas olas magníficas en Vizcaya.
- Guau, qué gozada. ¿También aprendiste a montar en

parapente en Bilbao?

– No, eso fue en Egipto. Me fui a estudiar a El Cairo un año. De hecho, esta foto en las pirámides es de cuando llegamos a la ciudad. Allí conocí a gente que vuela en parapente y me enseñaron un poco, pero la verdad es que da un poco de miedo.

– Sí, ¿y ya has terminado la carrera?

– Sí, terminé el año pasado. Tuve que estudiar muchísimo, porque los exámenes finales fueron duros, pero aprobé todo con buenas notas. Qué liberación. Cuando por fin aprobé todo, estuve un verano entero sin coger un solo libro: quedaba con mis amigos todos los días para tomar algo, charlar y descansar.

– Qué gusto, ¿no?

– Buf, ni te lo imaginas.

► Pista 70

7. ¿Qué pasó?

A

– Mi abuelo salió de Génova en 1926 y ocho semanas después llegó a Buenos Aires. Al año siguiente mi abuela y mi mamá hicieron las valijas, vendieron la casa y cuando estaban en el puerto e iban a tomar el barco...

– ¿Qué pasó?

– Mi mamá tenía una gata, una gata de tres colores que quería mucho. Estaba prohibido viajar con animales y ella lo sabía. Además, en aquellos tiempos, había que pagar impuestos por tener animales y nadie quería quedarse con la gata; por eso no podía regalársela a nadie.

– ¿Y entonces?

– Cuando iban a subir al barco, la gata, que estaba en una canasta, de pronto se asustó, saltó de la canasta y se escapó.

– ¡Huy! ¿Y tu mamá qué hizo?

► Pista 71

B

– ¿Qué iba a hacer? ¡Correr detrás de la gata! La gata corría y corría y mi mamá la seguía y la seguía, pero había tanta gente en el puerto, tanto ruido, tanto caos, que mi mamá...

– ¡Se perdió!

– Exactamente eso. Se perdió. La buscaron y la buscaron pero no la encontraron. Apareció un día después, muerta de hambre y de frío pero lo peor de todo, ¡sin la gata! Pero claro, el barco no esperó y mi mamá y mi abuelita se quedaron en tierra. El problema era que no tenían adónde ir porque la casa ya estaba vendida. Parece que se quedaron con unos parientes esperando el próximo barco y un día de abril, finalmente llegaron a Buenos Aires. Pero eso no es lo más interesante: el barco que tenían que tomar, el que perdieron, que se llamaba Princesa Mafalda, ese barco nunca llegó a Buenos Aires.

– ¿Cómo? ¿Que naufragó?

– ¡Sí, naufragó!

– ¡No me digas!

– Sí, de verdad, naufragó.

– ¡No te lo puedo creer!

– Sí, pero yo estoy aquí, contándote todo eso gracias a mi mamá que, claro, entonces todavía no era mi mamá pero tenía esa gata tricolor que quería muchísimo y que un día de 1927 se escapó en el puerto de Génova y nunca más apareció.

► Pista 72

8. Momentos especiales de la vida

Carolina

– Oye, Carolina, ¿qué momentos especiales recuerdas de tu vida?

– Pues... para mí... fue muy importante encontrar mi primer

trabajo en Alemania, por ejemplo.

– Ajá...

– Sí, yo acababa de llegar a Heidelberg, casi no hablaba alemán y no sabía cuánto tiempo iba a quedarme.

– ¿Y cómo lo encontraste?

– Pues por casualidad, la verdad: conocí a un chico en el avión que trabajaba en la universidad y en su departamento buscaban a un traductor. Me presenté y me cogieron.

– Qué bien. ¿Y por qué fue tan importante?

– Bueno, para mí fue importante porque gracias a ese trabajo me quedé mucho tiempo en Alemania, aprendí alemán y conocí a mi novio.

► Pista 73

Agustín

– Y tú, Agustín: ¿qué momentos especiales recuerdas?

– Pues para mí fue fundamental el nacimiento de mi hijo.

– Claro, te cambió la vida, ¿no?

– Totalmente. Antes me resultaba difícil ver qué era importante y qué no lo era. Ahora lo tengo claro: lo primero es él.

– ¿Nació aquí, en Barcelona?

– No, nació en un pueblecito de la Costa Brava. Mi mujer y yo estábamos de vacaciones y Luis se adelantó y nació dos semanas antes de la fecha prevista. Pero por suerte, todo salió bien.

– Qué bien.

► Pista 74

Laia

– Cuéntame algo de un momento especial de tu vida, Laia

– Pues... el día que me dieron la beca para irme a Japón.

– ¡Caramba! Japón. ¿Y cómo fue?

– Bueno, yo estudiaba japonés en la Escuela Oficial de Idiomas en Valencia. Me interesa mucho la cultura japonesa. Un día, mi profesora me dijo que habían convocado becas para estudiar allí. La pedí y me la dieron.

– ¿Y por qué fue tan importante?

– Pues, porque aprendí muchas cosas y aprendí a mirar mi cultura de forma más crítica. Creo que me hizo más tolerante.

► Pista 75

Pablo

– Para mí, un momento especial fue la grabación de nuestro primer disco.

– Ah, ¿eres músico, Pablo?

– Sí. Fue duro, porque tuvimos que financiarlo nosotros. Nos fuimos a grabar a Londres y eso fue genial, porque una gran compañía discográfica nos escuchó, le gustó y nos contrató para grabar dos discos más con ellos.

– Qué bien.

► Pista 76

9. ¿Qué estás haciendo ahora?

1

– ¿Qué pasa, Luis, qué tal?

– ¿Qué tal, Pablo? Oye, ¿puedes hablar?

– Bueno justo ahora estoy volviendo a casa en auto. ¿Te llamo cuando llegue?

– Venga, vale. Hasta luego.

– Hasta luego.

► Pista 77

2

– Irene, qué foto tan divertida. ¿Qué estáis haciendo? No entiendo nada.

– Ah, sí, es del cumpleaños de Juan. Estamos cantándole una canción entre todos.

► **Pista 78**

3

- ¿Hola?
- Hola, ¿está Juan Carlos?
- Sí, pero está hablando por el otro teléfono.
- Bueno, pues ¿puede decirle que ha llamado Clara?
- Muy bien, yo se lo digo.

► **Pista 79**

4

- Uy, mira, Berta, ¡ese chico le está robando la cartera a esa señora!
- ¡Eh, alto! ¡Policía!

UNIDAD 9. Haciendo memoria

► **Pista 80**

6. El misterio de Nazca

B

- Estamos con Arturo Esteban, director del observatorio regional de Nazca, y vamos a hablar de uno de los fenómenos más enigmáticos y sorprendentes de la historia americana. Señor Esteban, en primer lugar, ¿qué son las líneas de Nazca?
- Bien. Son cientos de figuras de diferentes tamaños dibujadas en la superficie de la tierra. Tienen formas diferentes: animales, plantas, humanos, laberintos, figuras geométricas... Los dibujos no son profundos, pero se mantienen a lo largo de los siglos porque la zona en la que se encuentran es de las más secas del mundo.
- ¿Qué zona es esa exactamente, dónde se encuentran?
- Están en las Pampas de Jumana, en el desierto de Nazca, entre las poblaciones de Nazca y Palpa, en el Perú. Ocupan unos 500 metros cuadrados.
- ¿Quién las hizo?
- Desde luego la cultura Nazca, pero hay diferentes hipótesis acerca de los autores concretos.
- ¿Qué significado tienen?
- Bueno, se han encontrado ofrendas religiosas de alimentos y de animales, especialmente animales marinos y se cree que las figuras formaban un paisaje ritual para invocar a la lluvia. De todas formas, no está claro cuál es el origen de las líneas ni para qué se usaban. También pueden ser representaciones físicas del zodiaco de los nazcas, tótems de sus clanes, un observatorio astronómico...
- ¿Por qué son tan sorprendentes?
- Porque técnicamente son perfectas. A pesar de ser tan grandes, las proporciones son exactas e indican que la civilización que las dibujó tenía muchos conocimientos de geometría. Además, solo se ven desde lejos, especialmente desde el aire, a unos 200 metros de altura. Desde cerca parecen solo líneas sin forma.
- Y... ¿quién las descubrió?
- La primera referencia a las figuras la hace el conquistador Pedro Cieza de León en el año 1547.
- Muchas gracias, señor Esteban. Ahora tenemos una llamada de alguien que quiere hacerle una pregunta... ¿Hola?

UNIDAD 10. La felicidad

► **Pista 81**

2. ¿Tú cómo lo ves?

A

1

- Pues para mí la felicidad es pasarlo bien con mis amigos. No quiero vivir como mis padres, pagando toda la vida la

hipoteca de la casa, los plazos del coche, del ordenador, pensando en la jubilación... o en la residencia de la abuelita. Claro que necesitamos dinero, pero no mucho: para comer, para vestirme, pero no para consumir como lo vemos todos los días en la tele...

► **Pista 82**

2

Bueno... si me preguntas hoy, para mí la felicidad es terminar mi carrera, con todo el estrés de los exámenes, los fines de semana encerrado en casa estudiando y sin tiempo para hacer nada interesante. Supongo que, en general, la felicidad es eso que llamamos triunfar en la vida, tener una familia, dinero, viajar... También una pareja estable es importante para ser feliz: tener objetivos comunes, hacer planes juntos, la ternura y la comprensión de otra persona...

► **Pista 83**

3

La felicidad de las personas no depende siempre de tener buena o mala salud, de estar sano o enfermo. Debemos aprender desde la infancia que nuestras acciones tienen consecuencias buenas o malas. Saber qué hacemos bien o mal influye en la forma de ver la vida y cómo nos relacionamos con los demás. El optimismo se aprende y esto significa que podemos no sólo reducir el pesimismo y la depresión, sino desarrollar el optimismo, el bienestar y la felicidad. Es importante que nos alimentemos bien, hagamos un poco de ejercicio físico y durmamos lo suficiente. Hay que aprender a ver las cosas negativas desde diferentes puntos de vista y pensar que son momentáneas. Es fundamental que las personas establezcan redes sociales: la amistad, la familia, los grupos deportivos y los hobbies son relevantes. Incorpora situaciones gratificantes en tu vida cotidiana.

► **Pista 84**

8. La psicología de la felicidad

B

¿Quién no ha soñado alguna vez con ganar la lotería y ha pensado con emoción en la cantidad de cosas que haría con tanto dinero? Sea cual sea el deseo personal de cada uno, todos intuimos que nuestra vida sería mucho mejor, más fácil, más divertida y, en definitiva, más feliz. Nos imaginamos a los ganadores de la lotería felices, celebrando, riendo, cantando. Pero, ¿de verdad son felices? ¿Por cuánto tiempo? ¿O dura siempre esa euforia que nos imaginamos maravillosa?

A finales de los años setenta un grupo de investigadores norteamericanos decidió comprobarlo. Siguieron a un grupo de 22 personas que en el último año habían ganado importantes premios económicos en la lotería y a otro grupo de 29 personas que en el último año habían sufrido un accidente que les había dejado en silla de ruedas. Luego, compararon los niveles de felicidad de ambos grupos con los de un grupo control de 22 personas a las que en los últimos doce meses no había sucedido nada extraordinario y encontraron un resultado sorprendente. Y es que los ganadores de lotería no eran más felices que las personas del grupo control, e incluso, disfrutaban menos de los pequeños placeres cotidianos. Además, los niveles de felicidad de las personas que habían quedado en silla de ruedas eran sólo un poco más bajos que los del grupo de control; existía una diferencia, sí, pero en realidad era una diferencia sorprendentemente pequeña. Dos situaciones tan diferentes y opuestas como ganar la lotería y perder la movilidad no causaron cambios radicales en los niveles de felicidad: la felicidad no está en un premio de lotería, tampoco la infelicidad está en una silla de ruedas.

► Pista 85

C

El interés, también el interés teórico por la felicidad, no es nuevo: ha estado presente a lo largo de la historia. Los filósofos griegos, principalmente Aristóteles, ya escribían sobre ella. Y desde entonces, muchos poetas, filósofos, psicólogos y científicos de diversas áreas del conocimiento se han preguntado por ella.

Todavía no hemos podido formular una definición clara de lo que es la felicidad. Lo que sí parece claro es que es un sentimiento muy complejo. Pero... ¿dónde está la felicidad? ¿En la salud, dinero, amor?

Muchos años se ha creído que el dinero, el matrimonio, la juventud, la salud, son factores que hacen a las personas más felices. Sin embargo, hay muchos estudios científicos que dicen que estos factores no son tan importantes y que no deciden si una persona es feliz o no.

En relación a la salud, se ha comprobado que las personas sanas no son necesariamente más felices que las enfermas. Más que la salud física y objetiva, a la hora de ser feliz lo que importa es la percepción subjetiva que una persona tiene de su estado de salud.

Tampoco el trabajo o el tipo de profesión determina los niveles de felicidad. Un factor que sí se relaciona, y mucho, con la felicidad es el tener trabajo. Las personas que no tienen trabajo son claramente menos felices que las personas empleadas.

En relación a la edad, mucha gente cree que la juventud es la etapa de la vida en la que se es más feliz, mientras que ser viejo supone casi automáticamente ser infeliz. Sin embargo, los estudios científicos nos dicen que en todos los grupos de edad existen grados de felicidad comparables, y que las personas mayores no expresan una menor felicidad, bienestar o satisfacción con la vida cuando se las compara con las más jóvenes.

En relación al dinero, todos los datos experimentales muestran que, si ya se tiene un dinero mínimo que permita satisfacer las necesidades básicas, la economía no tiene relación alguna con el nivel de felicidad. Se calcula en 15.000 dólares, unos 11.500 euros, los ingresos mínimos para ser feliz. A partir de esa cantidad mínima, el poder económico y la felicidad no crecen al mismo ritmo.

Asimismo, la felicidad no tiene relación con la riqueza o el nivel de desarrollo económico de un país. Por ejemplo, Chile, el país más rico de Sudamérica, tiene un grado similar de felicidad que Bolivia, el país más pobre. Lo que nos muestran los estudios es que en la felicidad de un país inciden cuestiones políticas como la democracia, la libertad, los derechos individuales. En realidad, más importante que vivir en una nación rica es vivir en una nación democrática y libre.

El amor, entendido en el sentido amplio de las relaciones personales, es el único de los factores tradicionales que tiene importancia a la hora de ser feliz. Existe un claro componente social en la felicidad. La mayoría de las personas dice que sienten más estados de tristeza cuando están solas que cuando están acompañadas. Las experiencias más positivas que las personas manifiestan suelen tener lugar cuando están con gente a la que quieren. Parece que las personas más felices son las que tienen buenas relaciones con otras personas, las que tienen una vida social rica y satisfactoria y las que comparten su tiempo con amigos y familiares.

UNIDAD 11. Piensa globalmente, actúa localmente

CD 2

► Pista 1

4. En peligro de extinción

C

Buenas tardes a todos. Soy Vicente Aranguren, de la asociación Naturaleza en Acción, y nuestro tema hoy es la ballena azul.

La ballena azul es una de las especies que se encuentra en este momento en peligro de extinción, y en este asunto, el ser humano tiene gran responsabilidad. Pero veamos primero algunos datos sobre este animal.

Como la mayoría de ustedes sabe, se trata de un mamífero, y por lo tanto, aunque puede permanecer en el agua más de diez horas, debe salir de vez en cuando a la superficie.

Se alimenta especialmente de krill, que son unos pequeños crustáceos parecidos a los camarones, de los cuales puede ingerir hasta cuatro toneladas al día.

Las ballenas son el animal más grande del planeta. Miden entre 24 y 27 metros, aproximadamente, y pesan entre 100 y 120 toneladas.

Se trata de animales carismáticos y de una gran belleza, pero están en grave peligro por varias razones: en primer lugar, por la contaminación del agua en la que viven, que es cada vez mayor. Otra razón fundamental es la caza comercial. La carne de la ballena es muy apreciada en muchos países, y, aunque su caza está prohibida en casi todo el mundo, países como Islandia, Noruega y Japón la siguen practicando. Consideramos que hay que poner fin a la caza de las ballenas, porque si no, desaparecerán en muy pocos años. De hecho, como pueden ver en este gráfico, ha descendido muchísimo y muy rápidamente el número de ballenas en los últimos 50 años. Actualmente, se calcula que quedan en el planeta solamente unas 10.000, y su número sigue bajando.

Por último, hay sectores como la salmicultura, la cría de salmón, que tiene efectos negativos. En la salmicultura se utilizan muchos materiales que se echan directamente al mar, desde antibióticos hasta productos para evitar que salgan algas en las jaulas de los salmones. Estos productos contaminan el agua enormemente. Además, el alimento que los salmones no comen, cae al suelo y consume el oxígeno. En conclusión, hay numerosos peligros que acechan la existencia de la ballena azul, y solo concienciando a la población podremos conseguir evitar su extinción total. Por eso los invitamos a unirse a nuestra campaña "No a la caza de ballenas", de la que les va a informar mi compañera Pilar en su presentación...

► Pista 2

6. El progreso

B

Hoy vamos a dedicar nuestro reportaje semanal sobre los grandes problemas de Latinoamérica a Argentina, y en concreto a uno de los problemas medioambientales que tiene este país.

Las grandes empresas papeleras nos están causando grandes daños. Yo soy miembro de una asociación medioambiental y estamos acá protestando sobre todo porque la contaminación es una gran injusticia. El país está viviendo un caos, está en manos de los grandes capitales, que producen contaminación, destruyen la tierra y el agua y son los que deciden el ordenamiento territorial argentino.

► Pista 3

C

- ¿Por qué son tan negativas las papeleras?
- Mirá. Lo que hacen las papeleras es producir la pasta, la pasta de papel, para después procesarla y fabricar el papel. Y esto causa muchos problemas. Las causas están, como siempre, en el primer mundo. Este primer mundo, el mundo occidental, básicamente Europa y América del Norte, en este momento, necesita papel. Y entonces vienen a nuestro país, a Argentina, a buscar la materia prima.
- Sí, pero... ¿cuál es el problema?
- El problema es que cuando las firmas productoras de papel vinieron a Argentina, fueron recibidas con gran alegría por los políticos y por los medios de comunicación. Todos pensaban que iban a ser muy positivas para nuestra economía. Y por eso, estas empresas tuvieron todo tipo de facilidades para instalarse en el país y para empezar su actividad. Y nadie les preguntó por las consecuencias que estas empresas podían tener para la naturaleza.
- Nuestra oferta de recursos naturales es básicamente el agua, una enorme cantidad de agua dulce, que es necesaria para el proceso de fabricación de la pasta de papel. Y también la fertilidad de los suelos. Todo esto hizo que estos países del norte que ya no podían seguir controlando el mercado de la celulosa, de la pasta de papel, vinieran a buscar a nuestro país esos recursos, con los que ahora sí pueden competir en los mercados internacionales. Vienen a buscar agua y a buscar suelo con la misma actitud que Estados Unidos va, o las empresas petroleras mundiales van, por el petróleo de Irak. Ellos vienen igual por nuestros recursos naturales. Los recursos naturales que les interesan a los consorcios papeleros son el agua y la fertilidad.
- El problema es que han hecho un diseño industrial sobre la cuenca del Uruguay que significa la contaminación de una gran cantidad de agua dulce. Por eso nosotros los enfrentamos y decimos que no a la creación de estas grandes, gigantescas fábricas. Pero si ellos finalmente logran instalarlo, significa el fin de la naturaleza de la región. Y significa formar parte de un proyecto que económicamente es horroroso, porque está basado en la destrucción, en la destrucción del agua y de la tierra. O sea, que se viene una catástrofe absoluta.
- ¿Por qué es tan peligroso?
- Bueno, aquí lo primero que hacen es usar herbicidas orgánicos, productos tóxicos, que van a parar a la tierra. Con herbicidas orgánicos matan toda la vegetación natural, todas las plantas. Y a partir de ahí se destruye toda la biodiversidad: todos los animales, pajaritos, plantitas que crecían acá no pueden crecer más.
- Terrible, ¿no?
- Claro, y después además, durante los dos años que crecen los árboles, los tipos los controlan químicamente. Es decir, envenenan la tierra. Entonces, dentro de unos años, nuestra tierra estará muerta. Esta tierra, que ha sido muy rica y nos ha permitido tener cultivos orgánicos, miel, industria láctea, una buena explotación agrícola-ganadera. Esta tierra tan rica va a quedar inutilizada, muerta. Y se va a transformar en desierto. Y todas estas multinacionales que vienen por los recursos, cuando se hayan terminado los recursos, se irán a otro lado.
- Pero... ¿por qué los políticos no ven el peligro?
- Bueno, lo que pasa es que estas cosas suceden en estados nacionales débiles, de instituciones absolutamente debilitadas. En nuestros países tenemos clases dirigenciales, políticas y estatales, débiles, poco interesadas en el futuro del país o simplemente corruptas. Y también son sociedades que han sido sometidas a procesos de violencia y dictadura, casi todos nuestros países, en la década del 70.

UNIDAD 12. ¿A qué dedicas el tiempo libre?

► Pista 4

1. ¿Qué es lo que más te gusta hacer, si puedes?

B

Romina

Yo tengo 21 años. Cuando llega el viernes por la noche, salgo con mis amigas. Nunca gastamos más de quince pesos. Vamos a boliches y si no hay plata, escuchamos música, miramos televisión o simplemente nos juntamos a tomar cerveza en la plaza. Nunca uso la compu para jugar. Los fines de semana no leo, pero si tengo examen, vienen mis compañeros de la facu y estudiamos juntos.

► Pista 5

Roberto

Yo uso la red para descargar música, videos y algunos programas. Además, uso, como todo el mundo, el correo electrónico. También me interesan algunos blogs. Yo acabo de abrir uno. Y las noticias internacionales también las leo en la red.

► Pista 6

Fernando

A mí me gustan mucho. Mi hermana, en cambio, dice que los videojuegos son aburridos y que no sirven para nada. Para mí el problema es el precio. Son demasiado caros y además, si jugás mucho tiempo te cansás y ya tenés que comprarte alguno nuevo.

► Pista 7

Nancy

En Cuba los jóvenes hacemos mucho deporte. Esto ya comienza en la escuela. Nuestro deporte nacional es el baseball. Mi hermano juega en el equipo universitario. Yo, personalmente, prefiero la natación. Pero no pienso hacer una profesión de eso como muchos que lo hacen para poder viajar.

► Pista 8

Álvaro

Yo siempre que tengo tiempo aprovecho para ir a visitar algún museo de la ciudad. Con el carné de estudiante nos hacen descuentos e incluso podemos entrar gratis a algunas exposiciones. Mis preferidas son las de arte contemporáneo, siempre que puedo, voy a alguna. ¡Me encantan!

► Pista 9

Leticia

¿Si salgo mucho los fines de semana? Pues suelo salir todos los sábados por la noche con mis amigos y vamos a alguna discoteca de la ciudad, pero los viernes no. Siempre estoy muy cansada de toda la semana y me quedo en casa descansando y viendo alguna película.

► Pista 13

4. ¿Bailamos?

D

Hay que saber que los movimientos básicos tienen un conteo de ocho. En cuatro y ocho se hace una pausa. Los dos pies están juntos. Se comienza con el pie izquierdo dando un paso hacia delante (uno), el pie derecho hace el movimiento en el centro (dos), el pie izquierdo vuelve a la posición inicial (tres), cuatro es pausa. Ahora, el pie derecho

da un paso hacia atrás (cinco), el pie izquierdo hace el movimiento en el centro (seis), el pie derecho vuelve a la posición inicial (siete). Ocho es pausa.

► Pista 14

5. Te tengo que contar una cosa

A

- ¿Sí?
- Hola, Pablo. ¿Qué tal?
- Muy bien, qué sorpresa oírte.
- Sí, es que tengo que contarte algo.
- Cuenta, cuenta. Soy todo oídos.
- Pues resulta que anoche conocí a un chico en casa de Santi y... bueno, creo que estoy un poco enamorada.
- ¡¿Qué?! ¡¿Tú?! ¡¿Enamorada?! No me lo puedo creer.
- Sí, no sé. Estuvimos hablando como dos horas y el caso es que no dejo de pensar en él y me muero por volver a verlo. El problema es que fui tonta, fíjate, no le pedí su teléfono, ni su mail, ni nada. Y no sé cómo localizarlo.
- Bueno, a ver, ¿sabes algo de él? ¿Dónde trabaja, por ejemplo?
- Pues la verdad que no. Solo sé que nos hicimos una foto con el móvil y la he guardado de fondo de pantalla para verlo continuamente.
- Oye, ¿y te dijo su apellido?
- Pues no, pero imagino que Santi tiene que saberlo. ¿Por qué?
- Porque a lo mejor lo puedes encontrar en una red social.
- ¡Pero claro! ¿Cómo no se me había ocurrido? Voy a buscarlo ahora mismo y le mando un mensaje.
- Bueno, a ver si tienes suerte. Cuéntame, ¿eh?
- Vale. ¡Pablo, eres un genio, mil gracias!
- De nada, mujer.

► Pista 15

6. Radio Ocio

A

- Hola, buenos días a todos. Se acerca el fin de semana y por fin podremos dejar el trabajo, dejar de estudiar y...
- Sí, y podremos salir, disfrutar del tiempo libre, ver a los amigos. ¡Qué bien!, ¿no?
- Claro, y para que tengáis toda la información de lo que podéis hacer este fin de semana en Madrid, aquí estamos nosotros.
- Sí, señor, y os vamos a contar todo, todo, todo.
- Somos Juanma Aguirre y Luisa Gallón y traemos, claro, las mejores noticias de la semana.
- Venga, vamos a empezar, ¿no? A ver, Juanma, ¿tú qué vas a hacer el fin de semana?
- Ay, no sé, no sé. Hay tantas cosas... Vamos a ver, contamos un poquito de cada cosa, ¿vale? Y así luego cada uno puede elegir lo que más le guste.
- Venga, estupendo. ¿Empezamos con el circo?
- Pues sí, empezamos por el circo. Porque en Madrid sigue, pero no por mucho tiempo, el originalísimo Circo del Sol.
- ¿Tú los has visto alguna vez, al Circo del Sol?
- Sí, yo sí. Y la verdad es que son fantásticos. Os lo recomendamos. Ya sabéis que no es un circo normal, no tiene animales ni cosas así. Y tiene mucha poesía, grandes artistas. ¡Ay! Son geniales. Y es un espectáculo para toda la familia. Y no sólo para familias. ¡Le gusta a todo mundo!
- Oye, pero es un poco caro, ¿no?
- Bueno, sí, la calidad tiene su precio. Las entradas cuestan de 35 a 70 euros.
- Pero siempre podemos pedirnos unas entradas como regalo de Navidad, ¿no?
- Sí, y hasta que llegue la Navidad podemos hacer otras cosas, por ejemplo, ir al cine.
- Sí, por ejemplo el cine. ¿Sabes cuál me gustaría ver a mí?
- ¿Cuál?

- La de Cenizas en el cielo.
- ¿Y de qué trata?
- Pues es de cómo una central térmica está cambiando la vida en un pueblo de Asturias.
- Y está destruyendo la naturaleza, ¿no?
- Sí, pero es también una comedia. Y está la lucha de las personas del pueblo y también hay un periodista británico que descubre todo esto. Bueno, yo creo que debe de estar bien.
- Pues ya tenemos otra idea, el cine. ¿Y si seguimos con la cultura? ¿Hay algo bueno en el teatro?
- Uy, claro que sí. Ahora tenemos el Festival de Otoño y tenemos mucho teatro.
- ¿Por ejemplo?
- Por ejemplo, la obra Versus, que es una obra del director Rodrigo García sobre la Guerra de la Independencia. Pero, ojo, es una visión de la historia muy vanguardista.
- Oye, pues las vanguardias están de moda.
- Ah, sí, ¿por qué?
- Pues porque también tenemos vanguardias en el Museo Reina Sofía.
- Ah, tú te refieres a la exposición de pintura de grandes artistas del siglo XX.
- Sí, están todos: Picasso, Miró, Dalí, Klee...
- Bueno, bueno, pero nos estamos olvidando de todos los aficionados a la música, ¿no?
- Es verdad. Y no podemos, claro. Porque tenemos este fin de semana también el Festival de Jazz. ¡Imprescindible!
- Y de todo el festival, ¿qué me puedes recomendar?
- Pues vienen este año muchos grandes nombres, pero yo no me voy a perder la actuación de Bebo y Chucho Valdés, dos músicos caribeños legendarios, padre e hijo, en el escenario.
- Bueno y el domingo, fútbol, ¿no?
- Hombre, por supuesto, el Madrid-Barcelona va a ser histórico. Y si no tenemos ganas de ir al estadio o no tenemos entradas (claro, porque las entradas están todas vendidas, todas, todas, todas, no hay ni una) siempre podemos verlo por la tele.
- Ah, eso está bien. En casa, con los amigos, unas cervecitas... Pero seguro que hay personas que prefieren salir un poco, hacer una excursión... ¿Tenemos hoy alguna recomendación para ellas?
- Pues sí, Luisa, hoy les proponemos una excursión a Valladolid. Esta ciudad tan preciosa, por la que podemos pasear, ver su arquitectura, vivir su historia, y... por supuesto gozar de su gastronomía en sus estupendos restaurantes, aaaah, la cocina castellana, un asado de cordero, unas sopas de ajo, ummmm...
- Vale, vale, déjalo, que me entra hambre. En definitiva, que no nos aburrimos, ¿verdad?
- Bueno, de aburrirnos tendremos tiempo el lunes.
- Un abrazo a todos y... ¡hasta la próxima semana!

► Pista 16

C

1

Yo doy clase de Economía en un Instituto de Secundaria. En mi tiempo libre me encanta hacer excursiones y disfrutar de la naturaleza. Si puedo lo combino con deportes de aventura y así puedo disfrutar de dos de mis pasiones a la vez: la naturaleza y el deporte. También me gusta mucho el cine. Sobre todo me interesan las películas que tratan problemas sociales.

► Pista 17

2

Casi todas las semanas voy al teatro. Mi trabajo en la editorial me deja todas las tardes libres y en Buenos Aires es fácil encontrar alguna obra de teatro interesante cualquier día de la semana. También hay muchas posibilidades de ver alguna exposición interesante, así que las semanas que

no puedo ir al teatro por algún motivo, me paso por algún museo. Hace poco vi una exposición de Picasso que me gustó muchísimo.

► **Pista 18**

3

A mí me apasiona la historia. He leído muchísimas novelas históricas, pero no solo me gusta leer, también ver películas ambientadas en alguna época histórica interesante o documentales. La Historia es mi gran afición. Pero tengo otras, claro. La música me gusta muchísimo, sobre todo el jazz. Yo toco en un grupo desde hace 5 años. Este verano hemos estado tocando en varios festivales de música por Francia.

UNIDAD 13. El amor es ciego

► **Pista 19**

2. Las costumbres en el amor

C

1

Bueno, yo creo que tienes que estar enamorado del hombre o la mujer con quien compartes tu vida. Me parece fundamental. Si no, volvemos a la época en de los matrimonios acordados por razones económicas o de poder.

► **Pista 20**

2

Yo ahora tengo 28 años y la verdad es que no pienso nunca en mi futuro con una familia. Todavía tengo mucho que vivir y no quiero atarme a nada. Sí me gustaría tener una pareja estable, claro, pero no quiero tener hijos. Y también me parece posible tener una pareja pero no vivir con ella. ¿Por qué no?

► **Pista 21**

3

Realmente, estar sin pareja cuando pasas los 30 es difícil y sale caro: tienes que salir mucho por la noche para conocer a las mujeres, invitarlas a cenar, hacerles regalos, y luego casi nunca conectas del todo, así que tienes que volver a empezar. Además, hay una sensación de urgencia, de que el tiempo pasa y tú sigues solo. No sé, es duro.

► **Pista 22**

4. Familias de hoy

A

Me encanta ser padre. Mis hijos son la alegría de mi vida. Tengo dos hijos, Lorena y Jorge, de 4 y 5 años. Yo estoy divorciado y ellos son toda mi familia. Los veo una vez a la semana y cada dos fines de semana. Es difícil, la verdad, porque los echo de menos. Por otra parte, mi casa es pequeña y a veces no cabemos, pero por suerte nos llevamos muy bien, nos queremos mucho y solucionamos juntos las dificultades.

► **Pista 23**

5. Familias multiculturales

B

–Vamos a hablar de las familias multiculturales. Todos vosotros tenéis una pareja de una cultura diferente a la vuestra ¿Qué es para vosotros positivo y negativo?
–Mira, para mí, algo positivo es que vives entre dos culturas

y eso es muy enriquecedor.

–Sí, aunque también es difícil a veces. Nunca llegas a comprender al otro totalmente y a veces surgen conflictos, choques culturales y eso daña la relación.

–Hombre, ¿tú crees? No sé, yo no lo veo así. Mira, yo creo que por lo general es posible resolver los posibles conflictos con buena voluntad, y cuando aparecen esos problemas, se dan situaciones nuevas y aprendes más.

–Es cierto.

–Es un aprendizaje continuo. Para mí, lo más difícil es que a veces las referencias culturales son completamente diferentes y cuando estás con más gente de la misma cultura, es muy fácil que uno se acabe perdiendo. Y es muy difícil aclarar quién era un personaje o incluso explicar un chiste.

–Sí, eso es verdad. Pero otro aspecto positivo es que conoces muy bien el país de la otra persona. No como turista, sino realmente como viajero. Hay quien dice que para conocer de verdad una cultura, y aprender su lengua, hay que enamorarse de alguien del país o trabajar allí.

–Sí, totalmente de acuerdo. El amor es la mejor motivación para aprender idiomas.

–Ja, ja.

–Eso es interesante, sí. Y ¿qué hay de los hijos?

–Bueno, nuestros hijos, por ejemplo, han crecido con las dos lenguas: el español lo hablan conmigo y con su madre hablan francés. Es genial.

–Sí, es un regalo porque...

–Perdona que te interrumpa, pero, ¿todos lo veis así?

¿Ninguno cree que puede haber problemas de identidad o confusión en los niños que escuchan varios idiomas y cambian de una cultura a otra?

–No, yo no veo que sea un problema tampoco. Al final, cambian de cultura como de traje. Se sienten a gusto en las dos.

UNIDAD 14. Mundo sin fronteras

► **Pista 25**

7. Políticas de inmigración

B

–Hola, buenas tardes. Hoy tenemos en el estudio a Fernando Verdejo, director de la ONG Vivir sin Fronteras y a Beatriz Navajo, miembro del Consejo Autonómico del Partido del Pueblo. Buenas tardes a los dos.

–Buenas tardes,

–Hola.

–El tema de hoy es la reciente publicación por parte del Ministerio de Trabajo e Inmigración del Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración y sus objetivos fundamentales. El primero consiste en garantizar a los inmigrantes el pleno ejercicio de los derechos civiles. ¿Cómo interpretan ustedes este objetivo?

–Es fundamental garantizar el derecho a la educación y a la sanidad de los inmigrantes, independientemente de que tengan papeles o no. Y por supuesto, a todo el mundo se le deben dar “papeles” que acrediten su identidad. Es lo mínimo en un estado de derecho.

–¿Sra. Navajo?

–Sí, es fundamental, pero no se le puede dar papeles a cualquiera que llega. Hay que regular, puesto que las Arcas del Estado no pueden asumir un gasto incontrolado. Esta medida es populista, pero no favorece al país, como bien sabe cualquier economista.

–Gracias. Otro objetivo se refiere a la necesidad de conocer y valorar la cultura europea. ¿Qué piensan de este objetivo de la nueva ley?

–Bueno, es fundamental, por supuesto, que los inmigrantes conozcan y respeten los valores occidentales, pero es igualmente importante que se conozcan las culturas de

los inmigrantes, puesto que solo así es posible que haya tolerancia por ambas partes. La sociedad está cambiando y es necesario que los niños en las escuelas tengan clases de religión, pero no solo católica, sino también musulmana, que conozcan el budismo chino, etc. solo así podrán ser más tolerantes en el futuro, creo.

–¿Y cuál es la posición del PPP, Sra. Navajo, al respecto de esta cuestión?

–Creemos que no se puede poner la religión católica al nivel del resto de las religiones, en ningún caso. Nosotros creemos que la cultura y la tradición propias del país deben continuar siéndolo, no podemos confundir a nuestros ciudadanos. No se puede olvidar que quien llega a un país es, al fin y al cabo, el invitado, y que por tanto será él o ella quien deba adaptarse, no al revés.

–Gracias. El tercer objetivo de este plan es el fomento de la cooperación con los países de origen.

–Este es uno de los objetivos con mayor proyección de futuro y por tanto más importantes: solo si se coopera con los países en vías de desarrollo podremos asegurarnos de que estamos buscando soluciones a largo plazo: apoyar la cooperación significa contribuir al desarrollo de países pobres y a un futuro mejor para ellos.

–Así es, claro, pero la realidad es que en este momento el país y todo el mundo occidental se encuentran en una crisis que no permite destinar grandes cantidades a la cooperación. Si no nos ocupamos de nuestros problemas actuales, no estaremos en situación de ayudar a los demás en el futuro.

–Muchas gracias a ambos por sus contribuciones en este complejo tema. Ahora doy paso a mi compañera Laura Mercante, que va a hacer un repaso de las noticias más importantes del día

► Pista 26

12. Es una cosa que sirve para...

A

–Hola, ¿en qué puedo ayudarte?

–Bueno, es que yo venía a buscar algo... pero ahora no me acuerdo...

–¿No te acuerdas de lo que quieres?

–No, sí que me acuerdo, pero no recuerdo cómo se llama.

–¿Puedes explicarme qué es?

–Sí. Es un papel blanco con un sello y para rellenar.

–¿Un módulo? ¿Un impreso?

–No estoy segura.

–¿Un formulario?

–Sí, eso es, así se llama.

–Muy bien. Pero ¿qué tipo de formulario necesitas?

–Es uno donde se ponen los datos: la edad, el trabajo, la dirección... y muchas cosas más.

–Sí, pero ¿para qué?

–Pues porque si estoy enferma, puedo conseguir medicamentos...

–¿Una receta? ¡Pero eso tiene que rellenarlo el médico!

–No, no. Es para ir al médico, al hospital...

–¿Quieres un seguro de salud?

–No, ya tengo uno, el de mi país, y también el carné, pero necesito también ese papel.

–Ah, bueno, lo que necesitas es el formulario para obtener la Tarjeta Sanitaria.

–¿La Tarjeta Sanitaria?

–La Tarjeta Individual Sanitaria que se usa en esta región como documento para acceder a los servicios sanitarios públicos. Es un carné de plástico para identificarte.

–Sí, eso es, el formulario para la Tarjeta Sanitaria.

UNIDAD 15. Revista *Campus ELE*

► Pista 27

2. Los estudiantes opinan

D

En el norte de España viene una semana de frío y nieve. Nieva en Cantabria y Asturias, y llueve fuertemente en Galicia y el País Vasco. En el sur, en Andalucía, las temperaturas son más moderadas, variarán entre los 10 y los 15 grados, pero hay tormentas fuertes. Solo en Canarias se disfruta de sol y buen tiempo, y de una temperatura de 20 grados. Para los próximos días no se esperan cambios importantes.

► Pista 28

6. Curso: técnicas para tomar apuntes

C

1

Ayer comenzamos a hablar de diglosia, perdón, de bilingüismo, desde un punto de vista social. Habíamos tratado durante la semana anterior lo que tiene que ver con el bilingüismo individual, viendo los distintos tipos de bilingüismo. Y ayer comenzamos a hablar de bilingüismo social o colectivo. Y habíamos explicado algunos tipos de bilingüismo social de comunidades bilingües. Y nos habíamos quedado en la explicación de las causas históricas que suelen llevar a la formación, a la creación de comunidades bilingües... De entre las múltiples causas que hay, causas que son tan diversas como la historia de todos los pueblos. De entre las múltiples causas que hay, como digo, ayer comentamos la de las situaciones coloniales o la de las situaciones post-coloniales. Y pusimos algunos ejemplos relacionados con situaciones sociolingüísticas del continente africano... Evidentemente podíamos seguir comentado mucho más, muchos más ejemplos, pero lo importante es aquí ver un tipo general de causa. El hecho de que unas naciones colonicen ciertos territorios, normalmente alejados de sus fronteras y den lugar a una expansión de su lengua por esos nuevos territorios, provocando situaciones de lenguas en contacto y la aparición de múltiples fenómenos lingüísticos, consecuencia de ese contacto de lenguas.

Pero hay más causas. Hay más causas históricas que llevan a la creación de comunidades bilingües... ¿Qué causas se os ocurren? Ayer hablamos de las situaciones coloniales. ¿No queréis hablar? Ayer hablamos de las situaciones coloniales. ¿Se os ocurre alguna más? ¿O no? Vamos a hacer la lista rápidamente y a partir de ahí comentamos algunos ejemplos. Podéis comentar lo que queráis, ya lo sabéis. Una posible causa de creación de comunidades bilingües es la expansión de unos pueblos sobre otros territorios... La expansión de unos pueblos determinados sobre territorios diferentes. Ejemplos en la historia de Europa hay muchos; relacionados con la historia de España también. Podría ponerse como ejemplo de expansión, la introducción de la población de origen árabe en la Península Ibérica en la Edad Media a partir del año 711, como sabéis. Los árabes tomaron prácticamente toda la Península Ibérica, trajeron su lengua, sus propias variedades lingüísticas, y esa situación de expansión territorial llevó a la creación de individuos y a la creación de comunidades bilingües... Por tanto junto a la colonización, la expansión... militar, algunas veces, expansión social, expansión política, lleva a la creación de comunidades bilingües.

Además de la expansión hay otros... otras causas como son la unificación de estados. La unificación de estados también puede llevar a la aparición, a la creación de comunidades bilingües. Podríamos poner como ejemplo el caso de España, en el que la constitución de un estado, de un gran estado moderno, sobre todo a partir del siglo XVI, favoreció

la aparición de comunidades más o menos amplias, bilingües, en distintas partes del territorio peninsular. Esa unificación política llevó a la creación de comunidades bilingües en Galicia, llevó a la creación de comunidades bilingües en el País Vasco, llevó a la creación de comunidades bilingües en el dominio de la lengua catalana. Tres causas llevamos por tanto: la expansión, la unificación, la colonización... Hay otras causas que se pueden añadir a estas, algunas son tan viejas como la humanidad, como son aquellas que se desprenden del movimiento de poblaciones. Los movimientos migratorios se han dado a lo largo de toda la historia de la humanidad y eso ha ido creando comunidades bilingües en territorios muy diversos. Actualmente estos movimientos migratorios siguen siendo la causa de aparición de individuos y de comunidades bilingües. Me estoy refiriendo concretamente al fenómeno de la inmigración, inmigración sobre todo de países llegados del llamado Tercer Mundo a países del Primer Mundo, donde intentan mejorar su situación socioeconómica. La población que llega, una población que evidentemente porta una lengua y una cultura, se instala en un territorio diferente, donde se habla otra lengua. Y eso da lugar a la creación de comunidades, a la creación de grupos, a la aparición de individuos bilingües...

► Pista 29

2

No todos los casos de inmigración tienen las mismas características. Hay inmigrantes que se asimilan enseguida a la sociedad en la que se acaban de instalar. Hay inmigrantes que pierden en el transcurso de una o dos generaciones su lengua. Y hay inmigrantes, hay grupos inmigrantes, que mantienen durante bastantes generaciones su lengua y su cultura... Para que ocurra una cosa u otra, depende tanto del pueblo que emigra como del pueblo receptor, y de las condiciones y de las relaciones sociales que se den entre ellos. En general, la población china, que es uno de los grandes pueblos migratorios, es una población muy celosa de su lengua, de su cultura, y aunque lleve mucho tiempo instalada en un lugar, suele mantener usos, suele mantener costumbres y suele mantener su lengua al menos en el uso familiar. En otros casos la asimilación se produce muy rápidamente. Tenemos casos de hispanos que llegan a los Estados Unidos o llegan a Canadá y que enseguida se asimilan. Los recién llegados siguen utilizando evidentemente su lengua, sobre todo en los ámbitos familiares, pero puede darse el caso de que ya los hijos de esos inmigrantes ya no hablen la lengua de sus padres, aunque sus padres les hablen a ellos en su lengua. Puede darse esa circunstancia: que un hijo le hable a los padres en inglés y los padres les hablen a los hijos en español. Eso quiere decir que a partir de esa generación ya se ha comenzado a dar una ruptura en una continuidad lingüística, y desde luego ya en la segunda generación esa lengua de los inmigrantes puede desaparecer. Esto es una posibilidad, pero hay otros casos. Hay casos también, incluso entre los mismos hispanos emigrados a Estados Unidos o a Canadá, en los que se dan las condiciones sociales necesarias o suficientes como para mantener cierto apego a las tradiciones, a la cultura propia y a la lengua propia. Dentro de la situación del español en Estados Unidos, por ejemplo, en toda la zona de Florida y de Miami se da un bastante alto índice de conservación, de mantenimiento del español, aunque hay muchos casos de asimilación. En cualquier caso los movimientos migratorios, la inmigración, es otra de las causas que llevan a la aparición de individuos, de grupos y de comunidades bilingües...

Y a esta lista hay que añadir otra causa general, que es la de las situaciones que podríamos llamar de cosmopolitismo. Es la situación que se genera, la situación que se crea en lugares de contactos internacionales, puntos de encuentro, comerciales o políticos donde confluyen hablantes de muy diversas lenguas, lo que provoca también la necesidad, en muchos casos, de poner en práctica un bilingüismo que permita la comunicación entre los diversos grupos o pueblos

o personas que se han dado cita en ese punto de encuentro, en ese lugar de contactos internacionales. Antiguamente esos lugares de contactos internacionales eran los puertos francos, los puertos de mar donde llegaban marineros de muchas latitudes, de muchas partes del mundo, con fines, comerciales o de muy diverso tipo. Actualmente estos centros son sobre todo, estos puntos de encuentro son sobre todo puntos de encuentro de política internacional. Pensad en ciudades como Nueva York, donde acuden muchas personas procedentes de muchos lugares del mundo para participar en las instituciones internacionales que allí tienen su sede, o pensad en Bruselas, donde también acuden a vivir durante un tiempo determinado al menos mucha gente procedente de países muy diferentes y eso obliga a que la ciudad, en parte, se haga bilingüe o multilingüe y eso obliga a la gente que va a vivir allí a poner en práctica también un bilingüismo...

Esas son las causas principales, sabiendo que luego cada pueblo tiene su historia, cada circunstancia es especial en cada lugar del mundo. Pero esas son las causas más importantes que históricamente han contribuido a crear comunidades bilingües en muy diversos lugares del mundo: la expansión, la unificación, el cosmopolitismo, la colonización y las situaciones de inmigración.

► Pista 30

7. Entrevista: "hablamos distinto, nos entendemos igual"

C

– Gracias por darnos la oportunidad de hacerle esta entrevista. ¿El español es una lengua homogénea o tiene diferentes variedades?

– La lengua española se habla en gran parte del continente americano y en España y se caracteriza por sus diferentes variedades. Es lógico, ya que se habla en muchos lugares del mundo, y en cada zona hay una historia y una cultura que ha ido evolucionando de forma diferente. Como dice Carlos Fuentes, el conocido escritor mexicano, más de "400 millones de hombres y mujeres, del Río Bravo al Cabo de Hornos, hablamos castellano en los que fueron los dominios españoles durante 300 años. Pero además en EEUU y Canadá otros 35 millones también hablan el español".

– Y en España, ¿también hay diferentes variedades o se habla un solo español?

– En España ocurre algo parecido: el castellano convive con otras lenguas, pero además existen diferencias considerables según las regiones. El español o castellano es una lengua con mucha diversidad: lo que tenemos en común, lo que lingüísticamente nos une, es la diversidad de la lengua que compartimos. Las diferencias afectan sobre todo a la pronunciación y al léxico, no a la ortografía y la sintaxis (la gramática, digamos). Aquí, la lengua es bastante estable. – ¿Puede poner un ejemplo?

– Sí, claro. Por ejemplo... un hablante de Ecuador diría: "Me compré este saquito; me costó bastante plata, pero es chévere", mientras que un español diría: "Me he comprado esta chaqueta. Me ha costado bastante dinero, pero es estupenda". Por último, alguien de Buenos Aires diría algo como: "Me compré este saco (o esta chaqueta), y me costó un montón de plata, pero me queda bárbara".

– ¿Y estas diferencias suponen un problema para la comprensión? ¿Entiende por ejemplo un mexicano lo que se habla en los Andes?

– En América Latina hay regiones bien diferenciadas, como por ejemplo, la andina, el Río de la Plata, el Caribe o la costa Atlántica de México, Centroamérica, Venezuela y Colombia, pero por lo general, no hay problemas de comprensión: hablamos distinto, pero nos entendemos igual.

– ¿Y qué español debe aprender un estudiante de Filología Hispánica?

– Bueno, no existe un español mejor que otro. Yo recomiendo que un estudiante aprenda la norma culta de la variante que estudia: sea la que sea.

¿CÓMO SE PRONUNCIA? ¿CÓMO SE ESCRIBE?

► Pista 32

2. Las vocales

A

A
¿Qué tal?
Chocolate
Tomate

E

Teléfono
Té
Café

I

Biología
Turista
Día

O

Alcohol
Caótico
Ópera

U

Cultura
Música
Temperatura

► Pista 33

3. El alfabeto

B

a	eñe
be	o
ce	pe
de	cu
e	erre
efe	ese
ge	te
hache	u
i	uve
jota	doble uve
ka	equis
ele	ye
eme	zeta
ene	

► Pista 34

5. ¿Cómo se pronuncia la c?

A

academia
Caracas
Carlos
carreras
Cecilia
centro
ciudad
como
continentes
cosas
Cusco
chicas
dirección
facultad
gracias
información
internacional
lógica

nacimiento
necesita
oficina
procedencia
pública
situación
típicas

► Pista 35

D

Carlos es de Colombia.
Ella es de Nicaragua.
Cecilia estudia Arquitectura.
¿Cómo te llamas?
Omara vive en Santiago de Cuba.

► Pista 36

6. ¿Pronunciamos [s] o [θ]?

1

Para mí, las ciudades grandes siempre tienen problemas sociales y precios muy altos... y esos son los problemas del D.F., ¿no?

► Pista 37

2

A decir verdad, para mí lo más importante de una ciudad es una buena sala de conciertos porque a mí me gusta mucho la música. Ah... y también algunos bares para conocer gente, ¡claro! ¡Pero de eso Madrid tiene tanto...!

► Pista 38

3

Yo... no sé... a mí me gustan las ciudades con ambiente internacional y no con aire de provincia, donde la gente es sociable y tolerante... pero eso sí, no me gustan las ciudades donde necesitas mucho tiempo para desplazarte, como acá en Buenos Aires...

► Pista 39

7. ¿Cómo se pronuncia la q?

A

– ¿Qué estudias?
– Arquitectura. ¿Y vosotras?
– Yo, Arqueología y ella, Química.

► Pista 40

8. ¿Pronunciamos [g] o [x]?

B

Nicaragua
amigo
argentino
gustar
Ingeniería
delgado
lengua
inteligente
Santiago
página
Uruguay
Biología
antigua
diálogo

► Pista 41

9. ¿[r] o [ʀ]?

A

pero
 correo
 interesarse
 ahora
 gustaría
 guitarra
 europeo
 Costa Rica
 dirección
 ruta
 ruido
 ritmo
 racista
 carrera
 barrio
 Derecho
 realidad
 receptor

► Pista 42

10. ¿[d] o [ð]?

A

Dios	adiós
Dora	adora
demás	además
buscando	buscadores
dice	contradice

► Pista 43

B

Algunos estudiantes tienen dificultades cuando aprenden español. Los problemas con los que se encuentran son diferentes: para unos lo más difícil es la ortografía, para otros la semántica de la lengua y para algunos grupos, lo más complicado es adaptarse a los métodos de enseñanza. Cuando para la enseñanza de la lengua se utilizan métodos comunicativos, los estudiantes acostumbrados a un trabajo de repetición más sistemático detectan dificultades en la nueva metodología.

► Pista 44

11. ¿[g] o [ʎ]?

A

gusto	agosto
grande	agronomía
gratis	albergue
tango	hamburgo
lingüístico	llegar

► Pista 45

12. La b y la v

A

buscar	disponibilidad
baño	aburrido
bar	grabar
también	habitación
bastante	amueblado
balcón	libro

► Pista 46

13. La letra ñ

A

año
 añadir
 compañera
 cumpleaños
 español
 niña
 pequeño
 salvadoreña
 señor
 campaña
 enseñanza
 niños
 acompañar
 mañana
 montaña
 sueño

► Pista 47

B

alimaña – Alemania
 doña – colonia
 Begoña – Babilonia
 niño – dominio
 enseñe – ingeniero

► Pista 48

14. El sonido [ç]

A

chapaneca
 chico
 coche
 checa
 Chiapas
 chiquito
 fichas
 chofer
 Chivilcoy
 echa

► Pista 49

15. La letra x

A

examen
 existir
 exilio
 léxico
 exagerar
 máximo
 próxima
 oxígeno

► Pista 50

B

El examen de lengua que exigen en la Universidad de San Juan es una exageración.
 Roxana vivió muchos años en el exilio y para poder vivir conducía un taxi.

► **Pista 51**

16. La ll y la y

B
desarrollar
llamamos
conlleve
ellas
llegar
llevarnos
detallada

► **Pista 52**

C
leyenda
ya
influye
mayores

► **Pista 53**

D
Paraguay
rey
hoy
buey
voy
soy

► **Pista 54**

18. La entonación de las frases

A
Yo prefiero las ciudades grandes, con universidades, teatros, cines, clubes y una buena gastronomía.

► **Pista 55**

C, D
¿Dónde está?
¿Cuántos habitantes tiene?
¿Sabes bailar el tango?
¿Quieres aprender?

► **Pista 56**

19. ¡Atención a la entonación!

A
Tú vives en un piso compartido, ¿no?
¿Usted qué está esperando, señora?

► **Pista 57**

20. Entonación con grupos fónicos

Los días 1 y 2 de noviembre se celebra en México el Día de Muertos.
A las ocho de la tarde se encienden las velas.

► **Pista 58**

21. No solo palabras

A
Tengo que ir a la universidad

► **Pista 59**

B
a
Mis compañeras de piso llegan mañana.

b
Mi familia ha decidido que viajemos todos juntos a Israel.

c
El Gobierno de la Ciudad organiza este año el Festival de Rock.

d
Me han dado una beca para estudiar en Honduras.

► **Pista 60**

22. Agrupando las palabras

A
En el este del país puedes estudiar Arqueología
Es una ciudad antigua
Vamos al cine
Amigos españoles
Es una ciudad universitaria en el oeste de México
Si buscas un curso para aprender español...

► **Pista 61**

B
Mi abuelo Gilberto tenía seis hermanos. Vivían bastante bien. Sin embargo, siempre discutían por cuestiones de dinero. Tanto discutían que ya ni se hablaban. Es por eso que una noche de enero de 1925 tomaron una decisión: para no discutir más repartieron su fortuna en partes iguales pero con una condición: uno de ellos se quedaba en Italia y todos los demás tenían que emigrar.

► **Pista 62**

23. La sinalefa

A
Mark enseña en una escuela de idiomas. Lars va directo a la universidad.

► **Pista 63**

B
Daniela, Ana y Hannele viven con dos chicos en un piso compartido en Buenos Aires. Cada una de ellas es de un país diferente y esto a las tres les parece una experiencia muy buena. Ana no estudia, ella hace teatro y, además, toma algunas clases de tango. Daniela y Hannele estudian con muchas ganas pero, a veces, sólo quieren estar en un café, hablar con una amiga o simplemente salir a bailar con amigas. Para esta noche ya tienen un plan: van a estar en el ensayo que presentan Ana y su grupo.

► **Pista 64**

24. La elisión

voy a hablar
comen nopales
este espacio
hacen natación
lo objetivo

► **Pista 65**

26. Contar sílabas

B
restaurante
casa
elefante
bolsa
garaje
arroz
perro

castillo
chocolate
botella
amigo
ojo
luz
necesitar
ordenador
familia
lápiz
calle
lámpar
identificación
rueda
diccionario
moto
café
cuaderno
chaqueta
examen
universidad
gafas
tijeras
caramelo
paella
avenida
auriculares
libreta
regalos
playa
discoteca
pirámide
hablante
marioneta
ascensor
jeroglífico
agua
matricularse
pendiente
responsabilidad
transporte
pacíficamente
contrarrevolucionario

► **Pista 66**

27. La sílaba tónica

A
hermano
calcetín
sillón
maleta
profesora
cómpraselo
alumnos
exámenes
pasillo
Argentina
clase
vosotros
campus
alternativa
jóvenes
zapatos
felicidad
fórmula
montaña
amarillo
flamenco
multicultural
frontera
gramática

menú
palabra

► **Pista 67**

28. Las reglas de acentuación

B
auténtico
laboratorio
deporte
votos
horario
estudiantado
contestar
noche
reloj
sábado
inglés
salón
portugués
estadística
árbol
fantástica
mapa
búlgaro
aburrido
diccionario
ratón
didáctico
excursiones
semáforo

► **Pista 68**

31. El acento en los diptongos

B
horario
gerundio
genio
estudiantado
fría
cuesta
guacamole
país
mediodía
frecuencia
vefas
vacío
tías
río
muestra
sabía
vacío
excursiones
habituales
diccionario
tutoría
laúd
genealogía

► **Pista 69**

32. Los triptongos

A
estudiáis
Uruguay
averigüéis
Paraguay
cambiáis

Índice de pistas

CD 1

UNIDAD 1. El primer día de clase

ejercicio 1.B	pista 1
ejercicio 2.D	pistas 2-3
ejercicio 5.A	pistas 4-7
ejercicio 6	pista 8
ejercicio 7	pistas 9-12
ejercicio 8.B	pistas 13-14

UNIDAD 2. Mi ciudad ideal

ejercicio 6.B	pista 15
ejercicio 7.B	pista 16

UNIDAD 3. Aprender una lengua es...

ejercicio 1.B	pistas 17-20
ejercicio 4.C	pistas 21-25
ejercicio 7.A	pistas 26-28
ejercicio 7.B	pistas 29-31
ejercicio 7.C	pista 32

UNIDAD 4. Mi primer día

ejercicio 3.A	pista 33
ejercicio 5.A y B	pistas 34-36
ejercicio 9	pista 37
ejercicio 10	pista 38
ejercicio 11	pista 39

UNIDAD 5. Se vende piso

ejercicio 2.B	pista 40
ejercicio 3.A	pista 41
ejercicio 3.B y C	pista 42
ejercicio 9.A	pistas 43-44
ejercicio 9.B	pista 45
ejercicio 10.A	pista 46
ejercicio 10.B	pista 47

UNIDAD 6. Cuando estuve en Buenos Aires...

ejercicio 7.A	pistas 48-52
ejercicio 8	pista 53

UNIDAD 7. ¡A la mesa!

ejercicio 2	pista 54
ejercicio 8.B	pistas 55-64
ejercicio 8.C	pista 65
ejercicio 9.A	pistas 66-68

UNIDAD 8. Aquel día...

ejercicio 2.B	pista 69
ejercicio 7.A	pista 70
ejercicio 7.B	pista 71
ejercicio 8	pistas 72-75
ejercicio 9	pistas 76-79

UNIDAD 9. Haciendo memoria

ejercicio 6.B	pista 80
---------------	----------

UNIDAD 10. La felicidad

ejercicio 2.A	pistas 81-83
ejercicio 8.B	pista 84
ejercicio 8.C	pista 85

CD 2

UNIDAD 11. Piensa globalmente, actúa localmente

ejercicio 4.C	pista 1
ejercicio 6.B	pista 2
ejercicio 6.C y D	pista 3

UNIDAD 12. ¿A qué dedicas el tiempo libre?

ejercicio 1.B	pistas 4-9
ejercicio 4.C	pistas 10-12 (música)
ejercicio 4.D	pista 13
ejercicio 5.A	pista 14
ejercicio 6.A	pista 15
ejercicio 6.C	pistas 16-18

UNIDAD 13. El amor es ciego

ejercicio 2.C	pistas 19-21
ejercicio 4.A	pista 22
ejercicio 5.B	pista 23
ejercicio 11.A	pista 24 (canción)

UNIDAD 14. Mundo sin fronteras

ejercicio 7.B	pista 25
ejercicio 12.A	pista 26

UNIDAD 15. Revista *Campus ELE*

ejercicio 2.D	pista 27
ejercicio 6.C	pistas 28-29
ejercicio 7.C	pista 30

¿CÓMO SE PRONUNCIA? ¿CÓMO SE ESCRIBE?

ejercicio 1.A	pista 31 (radio en diferentes idiomas)
ejercicio 2.A y B	pista 32
ejercicio 3.B	pista 33
ejercicio 5.A	pista 34
ejercicio 5.D	pista 35
ejercicio 6	pistas 36-38
ejercicio 7.A	pista 39
ejercicio 8.B	pista 40
ejercicio 9.A	pista 41
ejercicio 10.A	pista 42
ejercicio 10.B	pista 43
ejercicio 11.A	pista 44
ejercicio 12.A	pista 45
ejercicio 13.A	pista 46
ejercicio 13.B	pista 47
ejercicio 14.A	pista 48
ejercicio 15.A	pista 49
ejercicio 15.B	pista 50
ejercicio 16.B	pista 51
ejercicio 16.C	pista 52
ejercicio 16.D	pista 53
ejercicio 18.A	pista 54
ejercicio 18.C y D	pista 55
ejercicio 19.A	pista 56
ejercicio 20	pista 57
ejercicio 21.A	pista 58
ejercicio 21.B	pista 59
ejercicio 22.A	pista 60
ejercicio 22.B	pista 61
ejercicio 23.A	pista 62
ejercicio 23.B	pista 63
ejercicio 24	pista 64
ejercicio 26.B	pista 65
ejercicio 27.A	pista 66
ejercicio 28.B	pista 67
ejercicio 31.B	pista 68
ejercicio 32.A	pista 69